

Benvenuti a Trieste!





UNIVERSITÀ
DEGLI STUDI
DI TRIESTE



Codice Erasmus

- Codice Erasmus dell'Università di Trieste
- Da inserire nel Learning Agreement

I TRIESTE 01



Dipartimenti

- Clinico di Scienze mediche, chirurgiche e della salute
- Fisica
- Ingegneria e Architettura
- Matematica e Geoscienze
- Scienze Chimiche e Farmaceutiche
- Scienze Economiche, Aziendali, Matematiche e statistiche
- **Scienze Giuridiche, del Linguaggio, dell'Interpretazione e della Traduzione**
- Scienze Politiche e Sociali
- Scienze della Vita
- Studi Umanistici



**UNIVERSITÀ
DEGLI STUDI
DI TRIESTE**



**Dipartimento di Scienze Giuridiche, del
Linguaggio, dell'Interpretazione e della
Traduzione (IUSLIT)**
Department of Legal, Language, Translation
and Interpreting Studies (IUSLIT)



Giurisprudenza

**Sezione di Studi di
Lingue Moderne
per Interpreti e
Traduttori (SSLMIT)**



**UNIVERSITÀ
DEGLI STUDI
DI TRIESTE**



Sedi utili



Campus centrale
Piazzale Europa, 1

BUS 17, 17/, 4

Ufficio Mobilità Internazionale:
edificio centrale, ala destra, piano seminterrato



**UNIVERSITÀ
DEGLI STUDI
DI TRIESTE**



Sedi utili



**Sede SSLMIT
Via Filzi 14**



**UNIVERSITÀ
DEGLI STUDI
DI TRIESTE**



Sedi utili



**Dipartimento di Studi Umanistici
(esami di Letteratura italiana e straniera)**

Androna Campo Marzio 10

BUS 8, 9



**UNIVERSITÀ
DEGLI STUDI
DI TRIESTE**



I nostri corsi di laurea

**Laurea Triennale (BA) in
Comunicazione Interlinguistica
Applicata**

**Laurea Triennale (BA) in
Comunicazione Interlinguistica
Applicata alle Professioni Giuridiche**

**Laurea Magistrale (MA) in
Traduzione Specialistica e
Interpretazione di Conferenza**





Delegati e coordinatori

Delegati di dipartimento (Departmental delegates):

prof.ssa **Anne-Kathrin Gärtig-Bressan**

prof. **Emanuele Brambilla**

Coordinatore dello scambio (Exchange coordinator):

- è il vostro principale punto di riferimento
- dipende dall'università di origine

Elenco sedi e coordinatori:

https://iuslit.units.it/sites/iuslit.units.it/files/all_pagl/Elenco%20sedi%20e%20coordinatori%202023_24.pdf



Modulistica Erasmus

Letter of arrival:

- Firma: Ufficio per la mobilità internazionale

Learning Agreement:

- Firma: coordinatore dello scambio

Changes:

- Firma: coordinatore dello scambio (accertarsi che i cambiamenti vadano bene alla vostra università!)

Letter of departure:

- Firma: Ufficio per la mobilità internazionale

Transcript of records:

- Viene inviato dal nostro ufficio direttamente alla vostra università



UNIVERSITÀ
DEGLI STUDI
DI TRIESTE



Ricevimento docenti

Gli **orari di ricevimento** sono visibili sull'Address Book di ateneo: <https://www.units.it/search/abook/>

La **variazioni** vengono comunicate sull'homepage del sito di dipartimento (sezione "Avvisi dai Docenti")

Sito di dipartimento: <http://iuslit.units.it/>



UNIVERSITÀ
DEGLI STUDI
DI TRIESTE



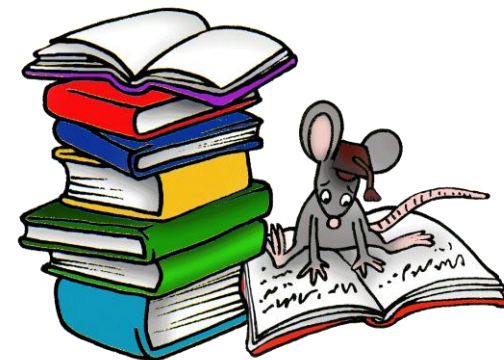
Biblioteca

Biblioteca SSLMIT: 2° piano, ala destra

Studenti in ingresso: accesso alla biblioteca

Basta venire allo sportello e comunicare:

- **numero di matricola e la durata del soggiorno**



L'abilitazione scade due settimane prima della fine del vostro periodo di mobilità (se volete prorogare la validità, rivolgetevi al personale della biblioteca).



Lezioni

Tutti i corsi sono annuali e prevedono l'obbligo di frequenza!!!

I corsi di lingua e traduzione (12 CFU) sono generalmente divisi in due moduli:

- Modulo di lingua (6 CFU)
- Modulo di traduzione (6 CFU)

Es.: “Lingua e traduzione spagnola 1” (12 CFU)

- Modulo di “Lingua spagnola 1” (6 CFU)
- Modulo di “Traduzione spagnola 1” (6 CFU)

Se organizzati in **moduli**

- ogni modulo dura un semestre (generalmente)



Lezioni

Solo i moduli inseriti nel Learning Agreement (o Changes):

- saranno caricati sul libretto online
- potranno essere sostenuti dallo studente

Attenzione!

Se si vuole seguire **un solo** modulo (6 CFU) di un corso da 12 CFU

- Scriverlo **chiaramente** nel Learning Agreement (o Changes)

Se nel LA è stato inserito un corso da 12 CFU

- Bisognerà **necessariamente** superare entrambi i moduli



Lezioni

Tutte le **informazioni sui corsi** sono sul sito del dipartimento:

- Laurea Triennale in Comunicazione Interlinguistica Applicata
<https://iuslit.units.it/it/node/9739>
- Laurea Triennale in Comunicazione Interlinguistica Applicata alle Professioni Giuridiche <https://iuslit.units.it/it/node/20293>
- Laurea Magistrale in Traduzione Specialistica e Interpretazione di Conferenza <https://iuslit.units.it/it/node/9851>

Gli **orari dei corsi** sono disponibili:

- online (Didattica>Orari delle lezioni)



Lezioni

Attenzione!

- gli studenti della **laurea triennale (BA)** **NON** possono inserire nel Learning Agreement corsi della **laurea magistrale (MA)**
- viceversa è possibile

Informatica applicata alla traduzione (6 CFU) (LT)

- non dà voto ma superato / non superato
- accertatevi con la vostra università di origine che vada bene!





Corsi di lingua e traduzione

I corsi di **lingua e traduzione** (12 CFU) sono divisi in due moduli:

- Modulo di lingua (6 CFU)
- Modulo di traduzione attiva e/o passiva (6 CFU)

I lettori:

- affiancano sempre il corso di lingua
- non danno CFU perché sono parte integrante del corso di lingua
- sono tenuti da collaboratori esperti linguistici (CEL) madrelingua

Per inglese, tedesco, francese, spagnolo e russo:

- Esame di **interpretazione dialogica** (6 CFU) al terzo anno



Altri corsi...

- **Storia e teoria della traduzione (6 CFU) (LT)**
- Corso di 30 ore
- Lezioni in italiano



Corsi di letteratura italiana

La SSLMIT non offre corsi di letteratura italiana

- Potete frequentarli presso il **Dipartimento di Studi Umanistici (DISU)** <http://disu.units.it/>

Per trovare i corsi che vi interessano:

- visitate il sito ESSE3 <https://esse3.units.it/Home.do>
- percorso: Esse3>Guida>Corsi>Ricerca Insegnamenti

Attenzione!

La maggior parte dei CFU deve essere svolto alla SSLMIT

Contattate il vostro coordinatore Triestino prima di scegliere corsi di altri Dipartimenti!



Esami

3 sessioni d'esame (estiva, autunnale, straordinaria)

Totale: **6 appelli**

- 3 appelli tra giugno e luglio
- 2 appelli tra settembre e ottobre
- 1 appello a febbraio (prime due settimane)
 - gli studenti in ingresso possono sostenere gli esami durante la sessione di febbraio

Preappello in alcuni casi (generalmente alla fine del corso)

Se il vostro periodo di mobilità finisce prima della sessione di esami:

- contattate il docente del corso il prima possibile!



Esami

Attenzione!

Assicuratevi che i nomi e i codici dei corsi nel vostro Learning Agreement siano corretti!

Iscrizione agli esami:

- iscriversi all'appello online (esse3)
- percorso: Esami>Prenotazione appelli

I voti degli esami saranno resi disponibili sul vostro libretto online



Contatti utili

Servizio Mobilità Internazionale

- Piazzale Europa 1, edificio centrale, ala destra, piano seminterrato
- e-mail: incoming.students@amm.units.it
- telefono: +39 040 558 2569/3412/3025

Ufficio tutor

- Via Filzi 14, ala destra, sesto piano
- e-mail: tutors.sslmit@units.it
- pagina web: <https://iuslit.units.it/it/pagtr/12525>

Ufficio rappresentanti degli studenti

- Via Filzi 14, ala destra, terzo piano



Contatti Facebook

Account Tutor

- Mario Tutor Sslmit Trieste

Pagina SSLMIT

- SSLMIT Trieste

Gruppo studenti SSLMIT

- SSLMIT - Trieste

Gruppo Rappresentanti e Tutors

- Rapp. e Tutor SSLMIT





Festività

Calendario dell'anno accademico:

<https://iuslit.units.it/it/node/9750>

L'università è **chiusa** per le seguenti festività:

- **1 novembre** (festa cattolica)
- **8 dicembre** (festa cattolica)
- **Natale** (circa due settimane)
- **Pasqua** (circa una settimana)
- **25 aprile** (Festa della Liberazione)
- **1 maggio** (Festa del lavoro)
- **2 giugno** (Festa della Repubblica)





**UNIVERSITÀ
DEGLI STUDI
DI TRIESTE**



Grazie e buon soggiorno!

